

TORANTRIEBSEINHEIT

GATE MOTOR UNIT

UNITÉ DE PROPULSION DE PORTE

AANDRIJFEENHEID VOOR HET HEK



Art. Nr. 180624

D

- Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen.
- Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz.
- In diesem Bausatz sind einige Kunststoffteile übrig.

GB

- Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully.
- In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return.
- Some of the parts in this box are not needed to construct the model.

F

- Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes.
- Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour.
- Dans cette boîte se trouvent quelques pièces qui ne seront pas utilisées pour le montage.

NL

- Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen.
- Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel.
- Van dit bouwpakket worden enkele kunststof delen niet gebruikt.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):

For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):

Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):

Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Colle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Vloeibare lijm in plasticflescon met doserbuisje om nauwkeurig te lijmen.



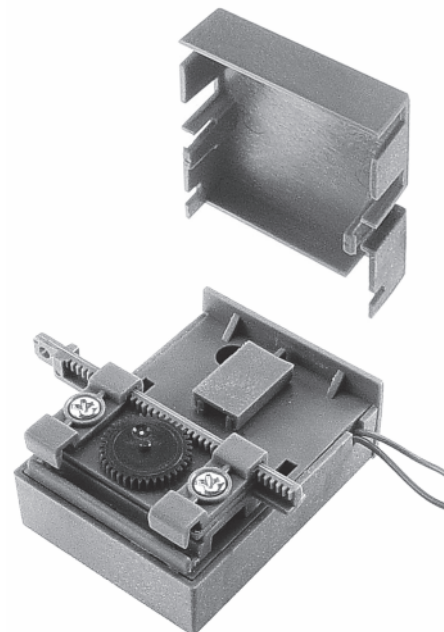
Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER

zum graffieren Abtrennen von feinsten Spritzteilen. Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs. Only suitable for polystyrene.

Pince coupante spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

Speciale zijknijptang voor het braamloos afsnijpen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.

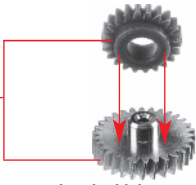


Inhalt	Spritzlinge	12	1	x
Contents	Sprues			
Contenu	Moulages			
Inhoud	Gietstukken			

Sa. Nr. 144 724 0

2

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1

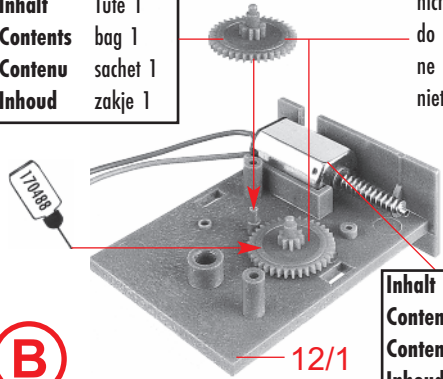


Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

A

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



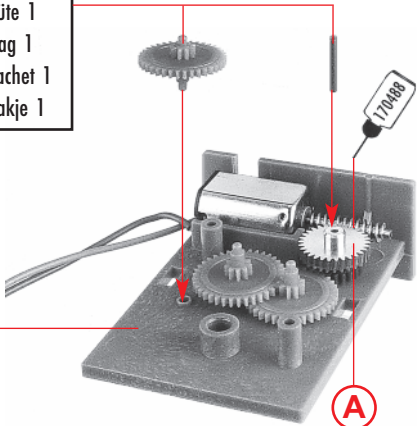
Inhalt	Tüte 2
Contents	bag 2
Contenu	sachet 2
Inhoud	zakje 2

12/1

B

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1

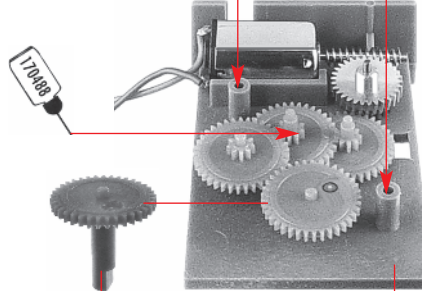
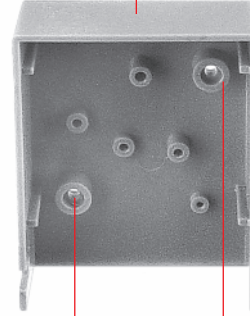
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



A

C

12/2



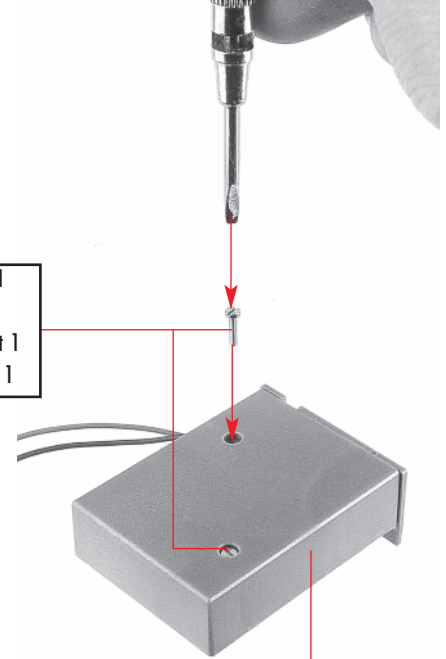
C

D

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1

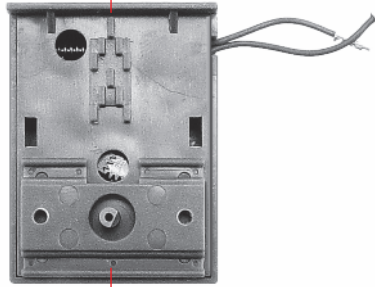


D

E

Variante 1

E

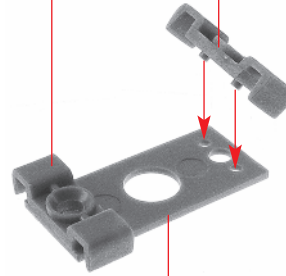


F

12/13

12/14

12/14



G

12/12

siehe z. B. Art. Nr. 120217, liegt nicht bei
 see z. B. Art. Nr. 120217, not included
 voir z. B. Art. Nr. 120217, non jointe
 zie z. B. Art. Nr. 120217, niet bijgevoegd



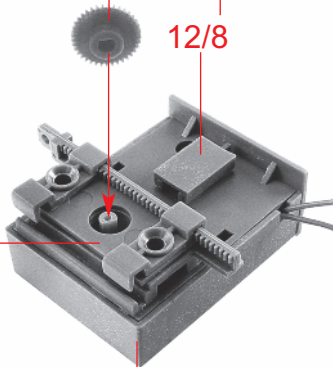
nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen

H

G

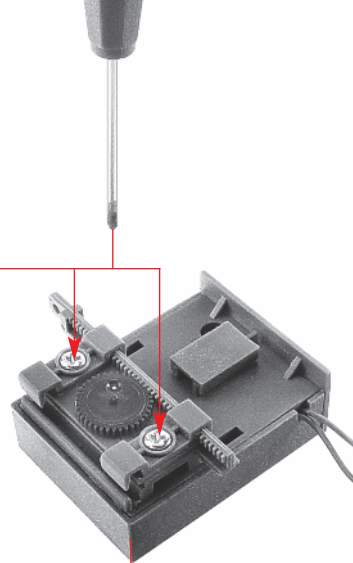
Inhalt	Tüte 1	nicht kleben
Contents	bag 1	do not glue
Contenu	sachet 1	ne pas coller
Inhoud	zakje 1	niet lijmen

12/8



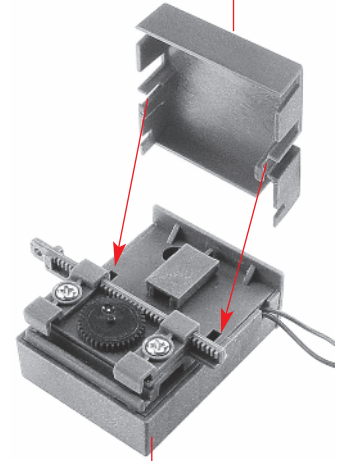
nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1



nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen

12/4



H

nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen

I

F

J

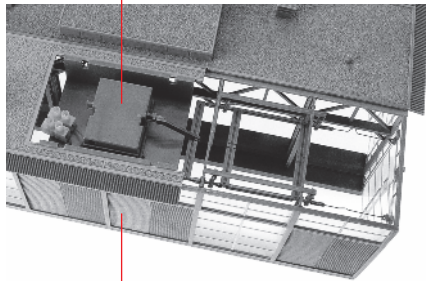
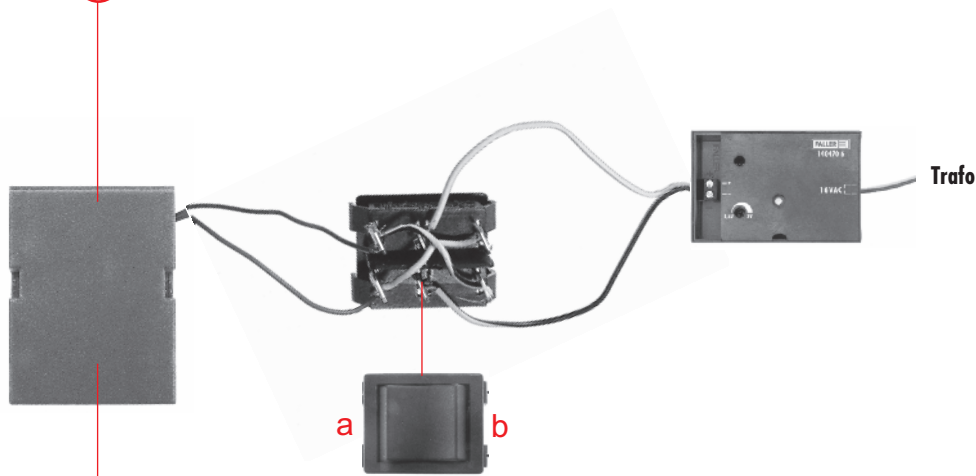
I

K

J

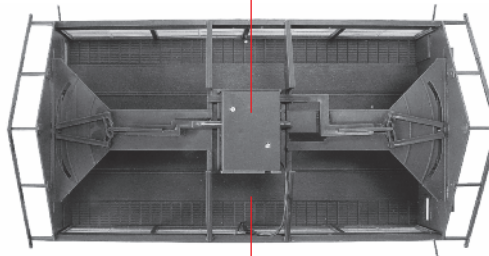
4

K



Art. Nr. 120217

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



Art. Nr. 130520

Wird der Taster auf Position a oder b heruntergedrückt und gehalten, öffnet sich das Tor.

Achtung: keine Endabschaltung !

Wird der Taster losgelassen, bleibt das Tor in der Position stehen.

Wird der Taster an der gegenüberliegenden Seite (a oder b) heruntergedrückt und gehalten, schließt sich das Tor wieder.

Achtung: keine Endabschaltung !

Um jedes Tor zu betätigen benötigt man 3 x Art. Nr. 180624.

If the push button is pressed to position a or b and maintained, the door will open.

Caution: no switching off in the limit position !

Whenever the push button is released, the door will stay in the position.

If the push button is pressed to the opposite side (a or b) and maintained, the door will close again.

Caution: no switching off in the limit position !

To actuate all doors, Art. no. 180624 is required 3 x.

En restant appuyé sur le commutateur en position A ou B, la porte s'ouvre.

Attention : pas d'arrêt en fin de position !

En lâchant le commutateur, la porte reste en position.

En appuyant sur la position inverse du commutateur et en restant appuyé (A ou B) la porte se refermera.

Attention : pas d'arrêt en fin de position !

Pour commander chaque porte, il faut 3 réf. N° 180624.

Als de knop op positie a of b ingedrukt wordt en vastgehouden, gaan de deuren open.

Let op! Geen eindafschakeling.

Zodra u de knop loslaat blijven de deuren in die stand staan.

Als de knoppen aan de tegenoverliggende zijden (a of b) worden ngedrukt zullen de deuren weer sluiten.

Let op! Geen eindafschakeling.

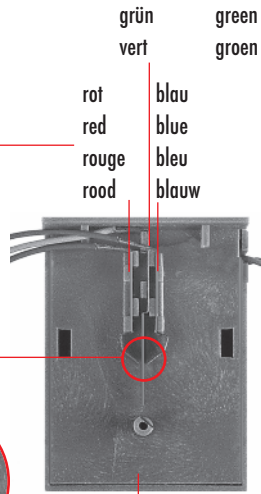
Per ingang heeft u 1x Art.nr. 180624 nodig.

(De locloods heeft 3 ingangen).

L

Variante 161679

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1



Kein Kontakt !
No contact !
Aucun contact !
Geen contact!

M

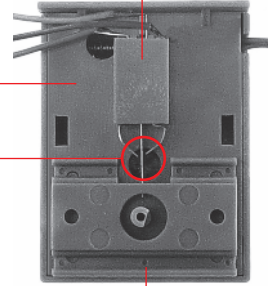
E

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

M

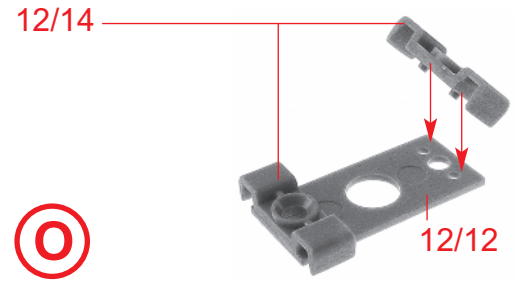
siehe Seite 6 !
see page 6 !
voir page 6 !
zie pagina 6 !

N



12/13

O



12/12

siehe z. B. Art. Nr. 120217, liegt nicht bei
see z. B. Art. Nr. 120217, not included
voir z. B. Art. Nr. 120217, non jointe
zie z. B. Art. Nr. 120217, niet bijgevoegd

O

P



nicht kleben

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1

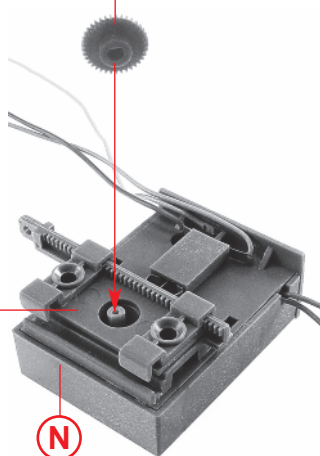
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

P

Q

N

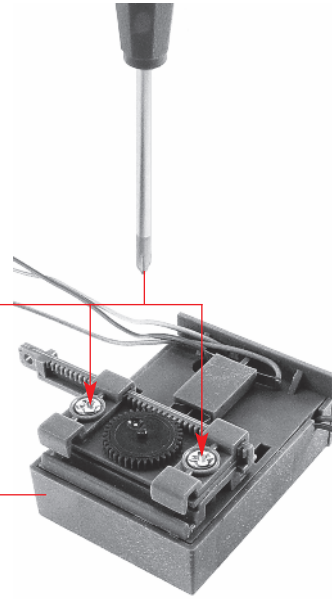


nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1

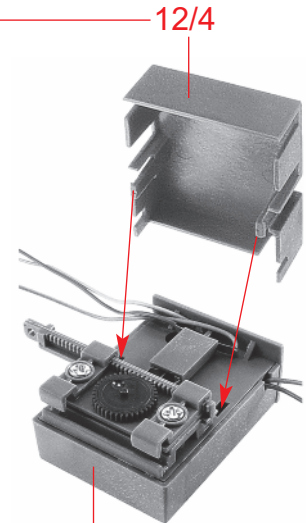
Q

R



nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

S



12/4

R

6 Funktionsweise:

Beim ersten Einschalten der Steuerung bleiben alle Motoren in der Montageposition stehen. Wenn z. B. zwischen »GND« und »Start 1R« eine kurze Verbindung hergestellt wird, z. B. mit einem Taster oder Reedsensor, läuft der angeschlossene Motor von Getriebe 1 so lange rechts herum, bis der Endschalter »1R« erreicht wird.

Wenn GND mit »Start 1L« kurz verbunden wird, dreht sich der Motor von Getriebe 1 so lange links herum, bis der Endschalter »1L« erreicht wird.

Die Endschalersignale werden jeweils von der Getriebeeinheit an die Universalschalteinheit gegeben.

Mit dem Poti »P1« kann die Geschwindigkeit für Motor 1 eingestellt werden.

Gleiches gilt auch entsprechend für die anderen Antriebseinheiten.

Art. Nr. 161679 ist für Bahnbetrieb und Car System geeignet.

Die Kontaktbleche für die Feinabstimmung nachjustieren (Seite 5 Pos. N).

Mode of operation:

When switching the control unit on for the first time, all motors will stay in the assembly position. Whenever a short connection is established for example between »GND« and »Start 1R«, using a push button or a dry-reed sensor for instance, the connected motor of gear 1 will rotate clockwise until reaching the limit switch »1R«.

After a short connection between »GND« and »Start 1L«, the motor of gear 1 will rotate anticlockwise until reaching the limit switch »1L«.

The signals sent out by the limit switches are transmitted by the respective gear box to the all-purpose switching unit.

Potentiometer »P1« allows to adjust the speed of motor 1.

All this similarly applies to the other drive units.

Art. no. 161679 is suitable for use on railway installations and in the Car System.

Readjust the contact plates for precision tuning (page 5 Pos. N).

Principe de fonctionnement:

Lors de la première mise sous tension du module de commande, les moteurs restent en position de montage. En branchant la borne »GND« et »START 1R« sur les bornes de l'inverseur, le moteur 1 avec son entraînement tournera vers la droite jusqu'à la position du fin de course »1R«.

Si on branche la borne »GND« et »START 1L«, le moteur 1 tournera à gauche jusqu'au fin de course »1L«.

Les positions des fins de course sont reportées dans le boîtier universel.

La vitesse de rotation du moteur 1 peut être réglée à l'aide du potentiomètre »P1«.

Ceci est identique pour les autres boîtiers de transmission.

La référence 161679 est destinée pour la circulation ferroviaire et le Car System.

Les lames de contact pour le réglage fin sont à ajuster (page 5 Pos. N).

De bediening:

Bij de eerste keer inschakelen van de besturing blijven alle aandrijvingen staan in de start / montage positie. Als b.v. tussen »GND« en »Start 1R« een korte verbinding gemaakt wordt met een schakelaar of reedsensor zal de aangesloten motor 1 rechtsom draaien zolang er een elektrische verbinding is en het eindpunt, b.v. deur helemaal open, bereikt is. Maakt u contact tussen »GND« en »1L« zal motor 1 linksom draaien en de deur sluiten. Een eindsignaal wordt door de aandrijfeenheid aan de universele schakeléeenheid doorgegeven. Met de potentiometer »P1« kunt u de snelheid van motor 1 instellen. Vanzelfsprekend geldt dit ook voor de andere aandrijfeenheden.

Art. nr. 161679 is geschikt voor spoorwegmodelbouw en FALLER Car Systeem.

De contactveertjes voor de fijnafstemming nauwkeurig instellen (pagina 5 Pos. N).

Modellbau - Service

Kundendienst

Beratung

Modellbau - Service ist das oberste Kriterium im Hause FALLER.
Denn Ihre Zufriedenheit liegt uns sehr am Herzen.

Sollten Sie einmal in die Situation kommen, daß Sie

- Einzelteile für den Umbau eines Modells benötigen,
- beschädigte Spritzteile austauschen wollen,
- fehlende Teile anfordern wollen,
- Ersatzteile aller Art benötigen,
- Fragen haben bzw. Informationen zu FALLER - Produkten möchten,

dann wenden Sie sich vertrauensvoll direkt an die FALLER - Service - Abteilung.

Gebr. FALLER GmbH
Abt. Kundendienst
Kreuzstraße 9

D-78148 Gütenbach

Telefon: +49 7723/651-106

Telefax: +49 7723/651-167

e-mail: kundendienst@faller.de

web: www.faller.de

Geben Sie bitte auf Ihrem Schreiben Ihre komplette Adresse an (kein Postfach),
damit wir Ihnen umgehend weiterhelfen können.

Gebr. FALLER GmbH



Modellbau leicht gemacht

Klebstoffe für den Profi-Modellbauer



170490

SUPER-EXPERT

25 g

Seit über 10 Jahren werden die FALLER EXPERT-Klebstoffe angeboten. Dieser Klebstoff für den Profi reagiert schneller, klebt schneller und dauerhafter. Mit Spezialkanüle und Kanülenschutzkappe.



170492

EXPERT

25 g

Dieser Klebstoff wird nach einer neuen Rezeptur hergestellt, das sorgt für optimale Klebergebnisse. Die Spezialkanüle ermöglicht eine besonders feine Klebstoffdosierung. Der Klebstoff kann in kleinsten Punkten, auch an schwer zugänglichen Stellen, auf die zu klebenden Teile aufgetragen werden.



170500

Modellbaukleber

10 g

für blitzschnelle Klebearbeiten. Dieser Sekundenkleber (Cyanacrylat) besitzt verbesserte Klebeeigenschaften, fließt in kleinste Spalten und neigt weniger zum Kriechen. Damit lassen sich fast alle Klebeverbindungen herstellen. Kühl und dunkel lagern.